



oñate

CIADEL S.A.

Manual de Uso y Mantenimiento

Lavadoras Extractoras l₁₅ l₂₀ l₂₅

Índice

1. Advertencias de seguridad.....	3
2. Introducción.....	4
Inspección de entrega.....	4
Ubicación de la placa de número de serie y modelo.....	4
Especificaciones generales.....	5
Servicio al cliente.....	6
3. Instalación del equipo.....	6
4. Operación y funcionamiento.....	6
Recomendaciones de uso.....	6
Referencias de la máquina.....	7
Tablero de comando.....	7
Realización del proceso de lavado:	
- Encender la lavadora.....	8
- Cargar la máquina con las prendas a lavar.....	9
- Colocar jabones y suavizante.....	10
- Seleccionar el programa de lavado.....	10
- Proceso de lavado.....	11
- Retirar las prendas.....	12
5. Programas.....	13
Programas de fábrica.....	13
Crear nuevos programas.....	15
6. Mantenimiento.....	18
Información general.....	18
Irregularidades generales.....	18
Mantenimiento diario.....	19

Mantenimiento mensual.....	19
Cuidado del acero inoxidable.....	20
Tensado de correas.....	18
Planilla de mantenimiento.....	21
7. Soluciones.....	23
La máquina no marcha.....	23
La máquina enciende pero no realiza el proceso.....	23
Motor ruidoso.....	23
El canasto no gira.....	24
La puerta no se desbloquea.....	24
8. Cómo reciclar el equipo.....	24

1. Advertencias de seguridad

Lea el “Manual de Instalación” y el “Manual de Uso y Mantenimiento” antes de instalar y utilizar la máquina respectivamente.

No use un cable de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica, para así reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o de causar un incendio.

No permita que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión.

No use la lavadora para otro propósito que no sea el de lavar telas (salvo excepción y diseño específico por parte de fábrica). Nunca lave piezas de maquinarias, ya que podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor de la lavadora.

No rocíe la máquina con agua.

No realice modificaciones al aparato.

No anule el cierre de la puerta de la máquina bajo ninguna circunstancia.

No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, estallar o causar que la tela se incendie por sí sola.

Ni bien adquirida la lavadora no la almacene sin utilizar por un largo período de tiempo. Es recomendable realizar al menos un proceso de lavado con el fin de evitar la ocasional acumulación de virutas metálicas que pueden producirse durante la fabricación.

El mantenimiento sólo deberá realizarlo personal especializado.

Utilice solamente piezas de repuesto originales provistas por Oñate.

Desconecte la alimentación eléctrica a la hora de realizar el mantenimiento o de reemplazar piezas.

2. Introducción

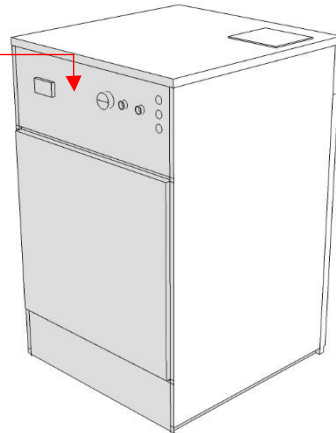
Inspección de entrega

En el momento de entrega inspeccione visualmente la unidad para detectar si se han producido daños visibles durante el transporte. Si existen señales evidentes de posibles daños, pida al transportista que deje constancia escrita de los mismos en los documentos de envío antes de firmar el recibo de envío.

Ubicación de la placa de número de serie y modelo

Placa de identificación

Todas las lavadoras Oñate poseen una placa de identificación de modelo, número de serie y fecha de fabricación ubicada en la cara posterior de la máquina. Es importante no remover la misma para poder identificar la unidad ante cualquier eventualidad.



Modelo de placa de identificación

			
INDUSTRIA ARGENTINA			
MOD. / AÑO	-----/----	N° MÁQUINA	-----
MOTOR N°	-----	HP	-----

Especificaciones generales

Modelo		l ₁₅	l ₂₀	l ₂₅
Capacidad	Kg	15	20	25
Diámetro Tambor	mm	700	700	700
Profundidad Tambor	mm	400	520	620
Velocidad de Centrifugado	rpm	500	500	500
Factor G		100	100	100
Conexión de Agua	Pulg.	3/4"	3/4"	3/4"
Descarga	Pulg.	3"	3"	3"
Alto	mm	1.355	1.355	1.355
Ancho	mm	870	900	1.020
Profundidad	mm	820	1.450	1.635
Peso Neto	Kg	345	365	385
Peso Bruto	Kg	360	380	400

Servicio al cliente

Si necesita asistencia técnica o piezas de repuesto comuníquese directamente con Industrias Oñate:

OÑATE – Cíadel S.A.
 Caudillos Federales n°1951
 Villa María 5900 – Córdoba – Argentina
www.industriasonate.com
info@industriasonate.com
 Teléfono: +54 0353 4534920



3. Instalación del equipo

Previo a la manipulación y conexión remitirse al “*Manual de Instalación*” y/o “Plano de Conexionado” provisto junto con la lavadora.

4. Operación y funcionamiento

Recomendaciones de uso

Esta máquina está diseñada y concebida para el lavado o tratado de textiles en general. Su empleo en propósitos ajenos a lo indicado será considerado como indebido y peligroso.

Es importante cargar la máquina con su carga nominal, evitando utilizarla con cargas superiores. Además del límite de carga establecido por el peso de las prendas es recomendable no sobrecargar la capacidad del volumen del canasto de la lavadora ya que se reducirá la eficiencia del lavado.

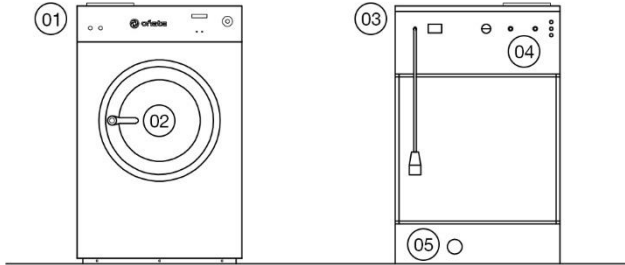
No es aconsejable lavar ropa introducida en sacos.

Antes de intentar abrir la puerta espere a que el tambor se haya detenido y presione el pulsador que desbloquea su apertura.

Referencias de la máquina

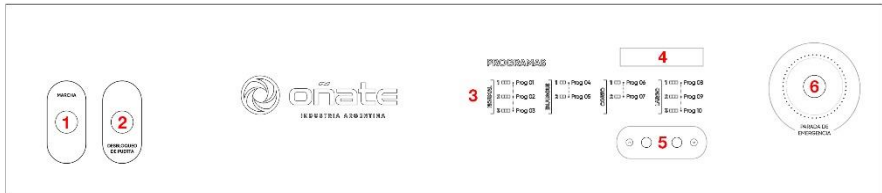
Vista Frontal

Vista Posterior



- 01- Tablero de comando
- 02- Puerta de carga
- 03- Conexión eléctrica
- 04- Conexión de agua
- 05- Descarga de agua

Tablero de comando



- 01- Pulsador de inicio de proceso
- 02- Pulsador de desbloqueo de puerta (5 seg.)
- 03- Especificación de programas de fábrica
- 04- Display digital
- 05- Pulsadores de selección de programas
- 06- Parada de emergencia

Realización del proceso de lavado

1. Encender la lavadora.

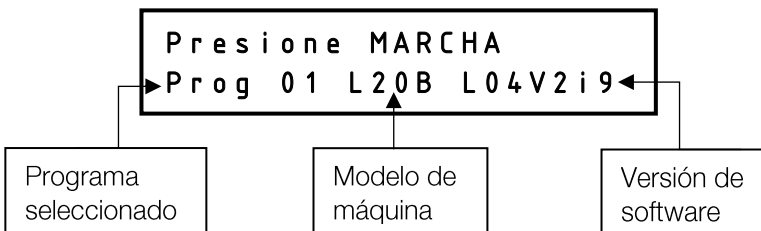
Solamente en caso de que la lavadora se encuentre apagada, debe encenderla desde la llave que se encuentra en la cara posterior.

Al encenderse, debe aguardar durante unos 15 segundos mientras el equipo realiza una autocalibración del sensor de presión abriendo la válvula de desagote según se indica en el display:

CALIBRANDO
Verifica agua OF 00

2. Cargar la máquina con las prendas a lavar.

La máquina debe encontrarse en “modo de espera” según se indica en el display de la siguiente forma:



Presione el pulsador de “Desbloqueo de Puerta” y próximamente abra la puerta de la lavadora durante los 5 segundos que se habilita la apertura según se indica en el display:

YA PUEDE ABRIR LA PUERTA

En caso de no haber podido abrir la puerta, no fuerce la misma, sino vuelva a presionar el pulsador indicado para renovar los 5 segundos de desbloqueo. Si la puerta continúa bloqueada aun cuando el display indica lo contrario, ver posibles soluciones en el Capítulo nº 7.



En caso de averiarse el bloqueo mecánico de la puerta existe una cuerda de desbloqueo manual de la puerta en el interior de la lavadora.

Introduzca las prendas en la lavadora, según las recomendaciones y cierre la puerta. No se debe superar la capacidad máxima de carga según el modelo de lavadora:

- Modelo L15 : 15 Kg de ropa seca por carga.
- Modelo L20 : 20 Kg de ropa seca por carga.
- Modelo L25 : 25 Kg de ropa seca por carga.

La capacidad teórica de carga puede variar dependiendo el volumen y peso de los tejidos. Al colocar las prendas en la lavadora no se debe superar las $\frac{3}{4}$ partes del tambor, dejando un espacio libre en la parte superior.

Al finalizar de cargar las prendas a lavar dentro de la lavadora cierre la puerta, la cual se trabará automáticamente.



Solamente se habilitará la apertura de la puerta pulsando “Desbloqueo de Puerta” mientras la lavadora no esté en marcha.

3. Colocar jabones y suavizante.

En el panel superior de la lavadora se encuentra el dosificador de jabones y suavizantes. Al levantar la tapa negra observará 3 compartimentos los cuales están designados en el fondo de la tapa con las siguientes letras: P - W - S

P : Jabón el polvo para PRELAVADO

W : Jabón en polvo para LAVADO

S : Suavizante líquido

Coloque los productos químicos en los respectivos compartimentos según las indicaciones. Recuerde que el jabón en polvo para Prelavado solamente se utilizará en programas que posean ese proceso en su programación (Ver Capítulo nº 5).

4. Seleccionar el programa de lavado

Con las prendas ya cargadas en el tambor y la puerta cerrada, proceda según le indica en el display, presionando el pulsador rojo que indica “**Marcha**”:

<p>Presione MARCHA Prog 01 L20B L04V2i9</p>

Luego de haber presionado “**Marcha**” cambiará la pantalla del display como se muestra a continuación:

<p>SELECCIONE PROG.: 01 ← MARCHA comienza!</p>	<p>Número de programa</p>
--	---------------------------

En este punto, mientras suena la alarma del controlador, debe seleccionar el programa con el cual desea lavar. Para ello se puede desplazar con los pulsadores \wedge y \vee con lo cual observará en la pantalla cambiar el número de programa.

Luego de haber definido el programa vuelva a presionar el pulsador rojo de **“Marcha”** para que comience el lavado.

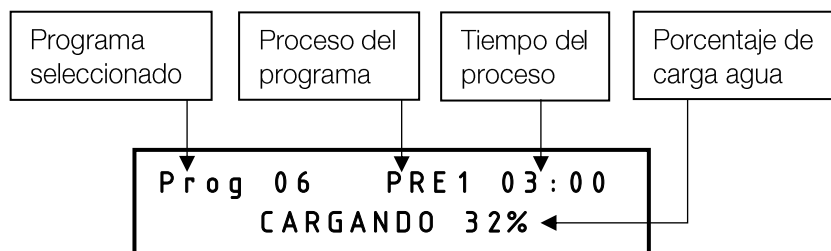
Si por alguna razón, mientras está seleccionando el programa desea volver para atrás en lugar de comenzar la marcha del programa, puede presionar el pulsador de “Desbloqueo de Puerta” el cual únicamente en este punto hará que la lavadora vuelva al estado anterior de “modo de espera”.

Nota: Seleccione únicamente uno de los 10 programas de fábrica o los que haya creado (Ver capítulo nº 5).

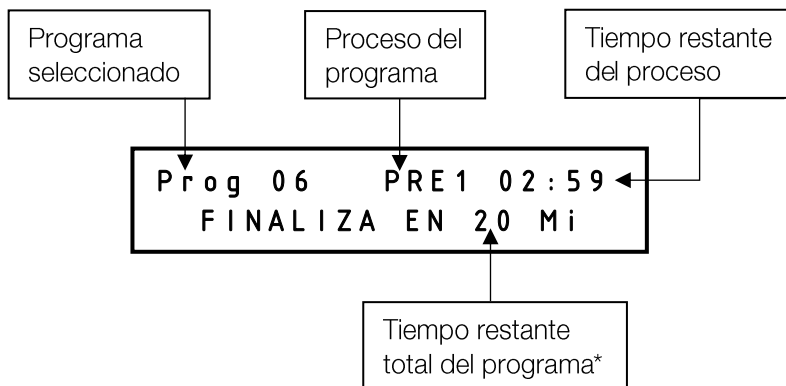
5. Proceso de lavado

Una vez iniciada la marcha del programa la lavadora realiza todo el proceso de forma automática hasta su finalización. Podrá ir observando durante el transcurso del lavado las diferentes etapas del mismo.

Durante la carga de agua el display indicara:

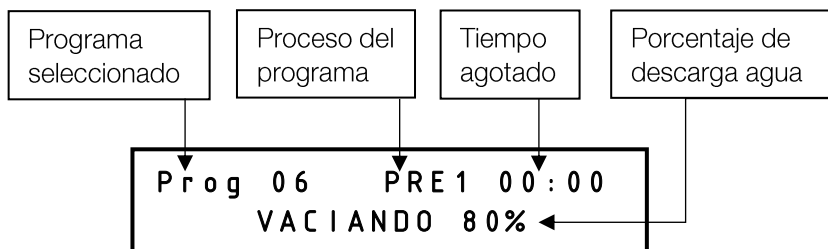


Durante el desarrollo de cada proceso display indicara:



* El tiempo restante total del programa no contempla los tiempos de llenado y vaciado de agua. En caso de que posea en la red interna de su lavadero una baja presión de agua, la carga será más lenta de lo habitual.

Durante la descarga de agua el display indicara:



6. Retirar las prendas

Cuando el programa finalice, la lavadora emitirá una alarma sonora y dará aviso a través del display. A partir de este momento

ya se encuentra habilitada la lavadora para que proceda a presionar el pulsador de “**Desbloqueo de Puerta**”, abra la puerta y extraiga la ropa limpia del interior de la máquina.



Ante cualquier emergencia durante el proceso de lavado presione la parada de emergencia ubicada en el tablero de comando para que la lavadora se detenga automáticamente.

5. Programas

Programas de fábrica

La lavadora cuenta con 10 programas de lavado estándar creados desde fábrica que no pueden modificarse.

Cada programa a su vez está compuesto por un máximo de 8 procesos según se detalla en el cuadro de programas en la página siguiente.

Referencias:



PRELAVADO



LAVADO



ACLARADO



CENTRIFUGADO

PROCESOS	🏠		🎯		🏠		🎯		🏠		🎯		🏠		🎯		🏠		🎯		⌚	
	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	D	T	T TOTAL*
Prog.1	4'	P	1'		8'	W	1'		3'		1'		3'	S	7'			3'	S	7'		28'
Prog.2	4'	P	0'		8'	W	0'		3'		0'		3'	S	7'			3'	S	7'		25'
Prog.3	0'	-	0'		8'	W	0'		2'		0'		2'	S	6'			2'	S	6'		18'
Prog.4	0'	-	0'		0'	-	0'		3'		1'		3'	S	6'			3'	S	6'		13'
Prog.5	0'	-	0'		0'	-	0'		0'		0'		3'	S	6'			3'	S	6'		9'
Prog.6	3'	P	0'		4'	W	0'		3'		1'		3'	S	6'			3'	S	6'		20'
Prog.7	0'	-	0'		4'	W	0'		2'		0'		2'	S	6'			2'	S	6'		14'
Prog.8	8'	P	1'		10'	W	1'		3'		1'		3'	S	7'			3'	S	7'		34'
Prog.9	9'	P	0'		10'	W	0'		3'		0'		3'	S	6'			3'	S	6'		31'
Prog.10	12'	P	0'		12'	W	1'		3'		0'		3'	S	7'			3'	S	7'		38'

T - Tiempo del proceso

D - Dosificador del proceso

Crear nuevos programas

Además de los 10 programas fijos de fábrica es posible crear hasta 89 programas adicionales de lavado configurables por el usuario.

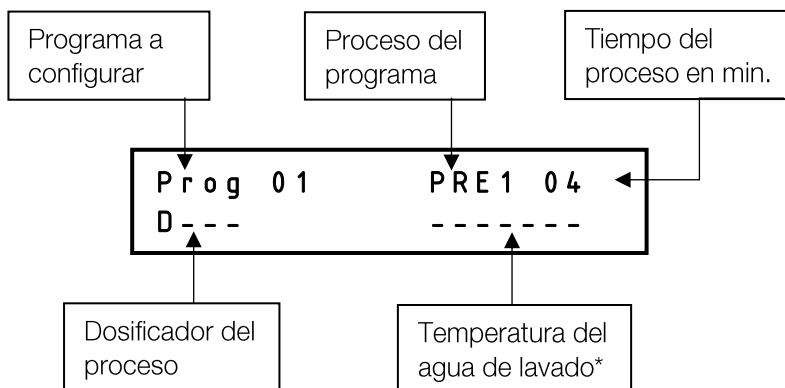
Para ello debe ingresar al “Modo de Programación” de la máquina mediante los pulsadores que se encuentran en el interior de lavadora, levantando el panel superior. En el mismo gabinete interno donde se encuentran el controlador y el variador de frecuencia de la lavadora encontrará 4 pulsadores designados como PROGRAMACIÓN – CALIENTE – TEMPLADA – FRÍA.

Para ingresar al modo de programación presione durante 5 segundos aproximadamente el pulsador PROGRAMACIÓN. Al ingresar el display indicará 3 opciones dentro del menú principal:



El cursor titilante indica cuál de las 3 opciones se encuentra seleccionada. Para cambiar de opción presione el pulsador PROGRAMACIÓN hasta posicionarse sobre el menú PROGs. Una vez posicionado, para ingresar en la opción PROGs presione el pulsador ✓ del tablero de comando de la lavadora.

El paso siguiente consiste en programar cada proceso que conforma el nuevo programa a crear o los que desee editar. Al ingresar a la opción PROGs el display mostrara lo siguiente:



*Solamente disponible para proceso Lavado

Nuevamente mediante el pulsador PROGRAMACIÓN se puede desplazar sobre el menú y con los pulsadores \wedge y \vee modifica los valores.

Para crear un nuevo programa, posicione el cursor sobre el indicador de “Programa a configurar” y presione \wedge hasta alcanzar un número de programa no configurado hasta el momento, por ejemplo “Prog 12”.

Luego presione PROGRAMACIÓN para pasar a editar los procesos que compondrán el programa nº12. Con los pulsadores \wedge y \vee podrá observar todos los procesos disponibles en su orden lógico:

- PRE1: Prelavado 1
- CNT1: Centrifugado 1
- PRE2: Prelavado 2
- CNT2: Centrifugado 2
- LDO1: Lavado 1
- CNT3: Centrifugado 3
- LDO2: Lavado 2
- CNT4: Centrifugado 4

- ENJ1: Enjuague 1
- CNT5: Centrifugado 5
- ENJ2: Enjuague 2
- CNT6: Centrifugado 6

Para cada proceso deberá programar el “Tiempo del proceso en minutos”, el dosificador “D” y la “Temperatura del agua de lavado”. En caso de que desee que el programa que está creando no ejecute alguna de los 12 procesos enumerados debe indicarle 0 (cero) en tiempo.

El tiempo mínimo y máximo de cada proceso se podrá configurar entre 01 y 63 minutos respectivamente.

Los dosificadores se encuentran enumerados del número 1 al 3, siendo P, W y S respectivamente (ver página nº10 – “Colocar jabones y suavizantes”).

La temperatura del agua solamente se puede editar para los procesos de Lavado. Las opciones son FRÍA (únicamente ingreso desde agua fría), TEMPLADAS (ingreso de agua fría y caliente conjuntamente) y CALIENTE (únicamente ingreso desde agua caliente).



Para salir del “Modo de Programación” o retroceder en la navegación del menú, se debe presionar durante 5” aproximadamente el pulsador interno PROGRAMACIÓN.

6. Mantenimiento

Información general

Se deben realizar de forma rigurosa y obligatoria las tareas de mantenimiento descritas a continuación, las cuales garantizarán el funcionamiento del equipo además de prolongar su duración y ayudar a prevenir accidentes. Paralelamente las rutinas de mantenimiento le ayudarán a aumentar al máximo la eficiencia de operación y a reducir al mínimo el tiempo de inactividad.



La falta de mantenimiento puede deteriorar el funcionamiento de la máquina y estropear los componentes.

Utilice indumentaria y herramientas adecuadas al momento de realizar las tareas de mantenimiento de forma de prevenir accidentes y lesiones graves. Use lentes de seguridad y guantes.

Los intervalos de tiempo entre los servicios de mantenimiento descritos en el presente manual son los recomendados, no obstante según el uso de la máquina se pueden necesitar intervalos más cortos.



Finalizado el procedimiento de servicio y mantenimiento, vuelva a colocar todos los paneles que se hayan removido para poder efectuarlo. No opere la máquina con protectores o piezas que falten o se encuentren rotas.

Irregularidades generales

Antes de llamar al “Servicio de Asistencia Técnica” compruebe:

- Que la corriente eléctrica llegó a la máquina.
- El correcto estado de los fusibles.
- Que la tensión eléctrica coincide con la de la máquina.

- Que el ingreso de agua a la máquina no se encuentre obstruido.
- Que la presión del agua de red este entre 2/4 Kg/cm² (28/56 psi).

Si necesita asistencia técnica o asesoramiento respecto a las tareas de mantenimiento comuníquese directamente con Industrias Oñate:

OÑATE – Cíadel S.A.
Caudillos Federales n°1951
Villa María 5900 – Córdoba – Argentina
www.industriasonate.com
info@industriasonate.com
Teléfono: +54 0353 4534920



Mantenimiento diario

Limpe la puerta, sobre todo en las juntas, y compruebe que no haya fugas a través de la misma.

Limpe las partes exteriores de la máquina sin rociarlas con agua, lo cual puede ocasionar corto circuitos y daños considerables.

Compruebe que la traba de la puerta se encuentre en funcionamiento.

Inspeccione las conexiones de entrada de agua en los laterales de la máquina para ver si hay fugas.

Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.

Mantenimiento mensual

Limpe los compartimentos del dosificador de jabones y suavizante utilizando un pincel para evitar que se atasque con restos de jabones.

Revise la conexión y la tubería del desagüe de la máquina. Limpie con un cepillo pequeño. Remueva las pelusas y polvo

Limpie los filtros de las dos tomas de agua. Para ello debe desconectar ambas mangueras de modo que quede a la vista el filtro en las entradas de agua. Debe desacoplarlo y limpiarlo con un cepillo fino y agua, o reemplazarlo si está muy deteriorado. Al finalizar vuelva a colocarlo en la misma posición. Es recomendable acortar los períodos de limpieza de los filtros a 1 vez por semana, dependiendo del grado de impurezas que provengan de la red de agua.

Verifique la condición y tensión de la correa. Solamente en caso de ser necesario tense la correa o rempícela si se encuentra gastada o agrietada. (Ver sección “Tensado de correas”).

Compruebe que no haya fugas en la máquina, realizando un ciclo de lavado sin carga (únicamente con agua). Verifique que no haya fugas por las juntas. Controle el funcionamiento de la válvula de desagüe y que el sistema de desagüe no tenga obstrucciones (si no hay fugas de agua durante el proceso, la válvula de desagüe estará cerrada y funcionando de forma apropiada).

Cuidado del acero inoxidable

Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.

Evite el contacto con metales diferentes para evitar la corrosión galvánica cuando estén presentes soluciones salinas o ácidas.

No permita que las soluciones salinas o ácidas se evaporen y sequen sobre el acero inoxidable. Limpie todos los residuos.

Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar ralladuras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.

Si parece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo.

Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.

No deje soluciones de esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.

Planilla de mantenimiento

Máquina		Modelo		Número	
Fecha	Trabajos Realizados	Repuesto	Proveedor	Responsable	Firma

7. Soluciones

Antes de comunicarse con el Servicio de Asistencia Técnica compruebe las siguientes soluciones a posibles fallas.

Falla	Causa	Solución
La máquina no marcha	Falta fase neutro	Revisar la instalación eléctrica.
	Parada de emergencia activada	Desactivar la parada de emergencia desde el tablero de comando.
	Llave de encendido apagada	Active el encendido general mediante la llave que se encuentra en la cara posterior.
La máquina enciende pero no realiza el proceso de lavado	Error en programación	Verifique que esté programando correctamente el proceso (pág. 9 del manual)
	Controlador electrónico averiado	Reemplace.
	Pulsadores de tablero averiados	Reemplace.
	Puerta exterior abierta	Cierre correctamente la puerta.
	Dispositivo de seguridad de puerta averiado	Reemplace.
Motor ruidoso	Falta de fase	Revise la conexión de las tres fases (por medio un profesional electricista).

Falla	Causa	Solución
El motor funciona pero el canasto no gira	Correas gastadas	Reemplace.
	Tensión de correas baja	Aumente la tensión.
La puerta no se desbloquea	Pulsador averiado	Reemplace el pulsador.
	Traba de puerta averiada	Retire y reemplace la traba.

8. Cómo reciclar el equipo

Este producto no debe tratarse como un desecho doméstico, sino que deberá entregarse al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseché correctamente ayudará a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, comuníquese con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos o con el lugar donde lo adquirió.

